Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Der Troubadour

Verdi, Giuseppe

Mailand, 1853

Szene IV

urn:nbn:de:bsz:31-134793

Visual Library

SEGUITO DEL FINALE II.

N.° 44. *„Zu Gott erheb' ich mein Herz„* Fr. 4. 50.

II ACT. II SCENE.

LEONORE.

ANDANTE. *pp*

(Leonore mit Inez und Gefolge)

LEO: Rec.to

Warum in Thränen?
Perchè pian - ge - te?

INEZ.

Für immer müssen wir dich ver_
Ah dun_que tu per sem - pre ne

LEO:

_lie_ren. Ach! meine Theuren! nicht lä_chelt mir mehr die Freude, kein Hoffnungs_schimmer er_strahlt für
la - sci! O dol_ci a - mi - che, nu ri - so, u - na spe - ranza, nu flor la ter - ra non ha per

ppp

(M.M. ♩=60)

mich. Zu Gott er_heb' ich mein Herz, ja! Er al_lein kann Trost mir ver_
me! Degg'i_o vol_ger_mi a Quei che degli af_fli_ti è so_lo so_

ANDANTE (M.M. ♩=60)

fop

fopop

_lei_hen, und wenn dann mei_ne Ta_ge enden, ach! werd'ich im Him_mel mit ihm ve_reinet
_ste_gno, e do_po i pe_ni_ten_ti gior_ni, può fra gli e_let_ti al mio per_du_to

LEO:

sein, der mir mein Al_les einst war. Stillt Eu_re Thränen und führt mich zum Al_ta_re.
be_ne ri_con_giunger_mi un dì. Ter_ge_te i ra_i, e gui_da_te_mi all' a_ra....

(den Frauen plötzlich entgegend tretend)

GRAF.

Nim_mer_
No.... giam_

N 27578 N

ALL° ASSAI. (M.M. 𝅗𝅥=84)

LEONORE.

Grosser Gott! Giusto Ciel!

Unsel'ger! Dein Begehren? Insano! e qui ve_ni_sti?..

INEZ.

Der Graf hier! Il Con_te!

Ha! Wel_che Kühnheit! Cotan_to ar_di_a!..

GRAF.

_mehr! _mai!..

Ja! am Al_ta_re sollst du dich mit mir ver_einen. Per te non havvi che l'a_ _ra d'i_me_ne_o...

Dich mein zu A for_ti

FERRANDO.

Nonnenchor

CHOR DER NONNEN.

Der Graf hier! Il Con_te!

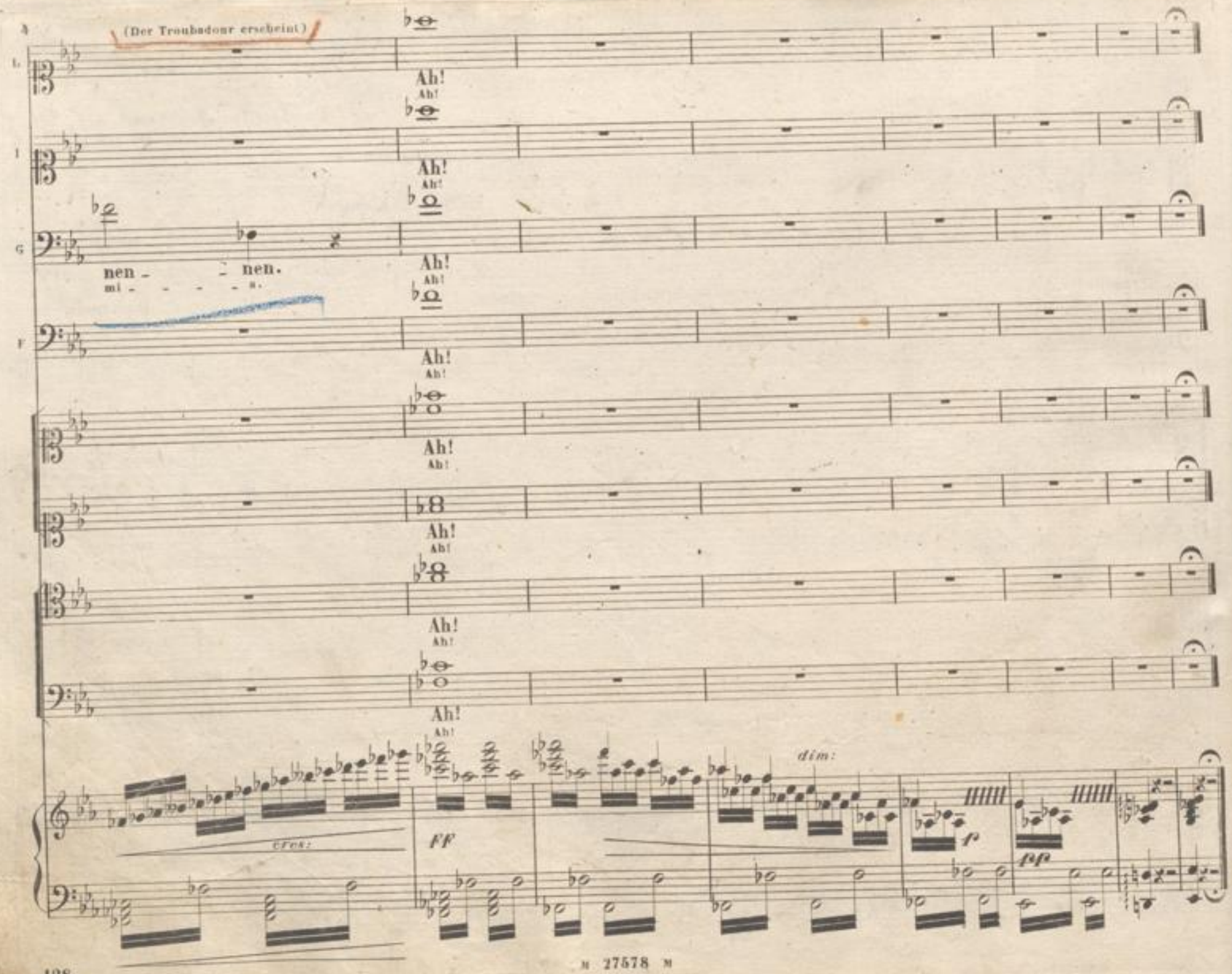
Ha! Wel_che Kühnheit! Cotan_to ar_di_a!..

Der Graf hier! Il Con_te!

Ha! Wel_che Kühnheit! Cotan_to ar_di_a!..

CHOR.

ALL° ASSAI. (M.M. 𝅗𝅥=84)



M 27578 M

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

PEZZO CONCERTATO NEL FINALE 2°

„O Gott! ist's nur ein schöner Traum„

N° 15.

Fr. 5.

II ACT. *FORTSETZUNG DER IV SCENE.*

con tutta forza di sentimento

LEONORE.

O Gott! ist's nur ein schö_ner Traum? Du liegst an mei_nem Her_zen; ich trau_e mei_nen
E deg_gio e pos_so cre_der_lo? Ti veg_go a me d'ac_can_to! È que_sto un so_gno, un'

M.M. ♩=76

AND.te MOSSO.

colla parte.

lunga.

Sin_nen kaum, entschwunden sind die Schmerzen; ich kann die Lust nicht fassen, ach! das Herz bebt vor Se_lig_
e_sta_si, un so_vru_ma_no in_can_to! Non reg_ge a tan_to giu_bi_lo ra_pi_to il cor, sor_

pausa lunga.

con espansione e slancio.

_keit... von Dir, von Dir nicht las_sen, will ich in E_wig_keit, von Dir, von Dir nicht las_sen will ich in E_wig_
_pre_so! Sei tu dal ciel di_sce_so, o in ciel son io con te? sei tu dal ciel di_sce_so, o in ciel son i_o con

ppp

cres.

8a

LEONORE.

_keit!
te?

TROUBADOUR.

Nah' schon dem To _ de war ich, doch Gott! schenkte mir das
Nè m'ch_be il ciel, nè l'or _ ri _ do var_co infer_nal sen _

GRAF. *con forza*

Steh'n aus den Grä _ bern Todte wieder auf zu neu _ em Le _ ben?
Dun _ que gli estin _ ti la_sciano di morte il re _ gno e _ ter _ no!

L.

T.

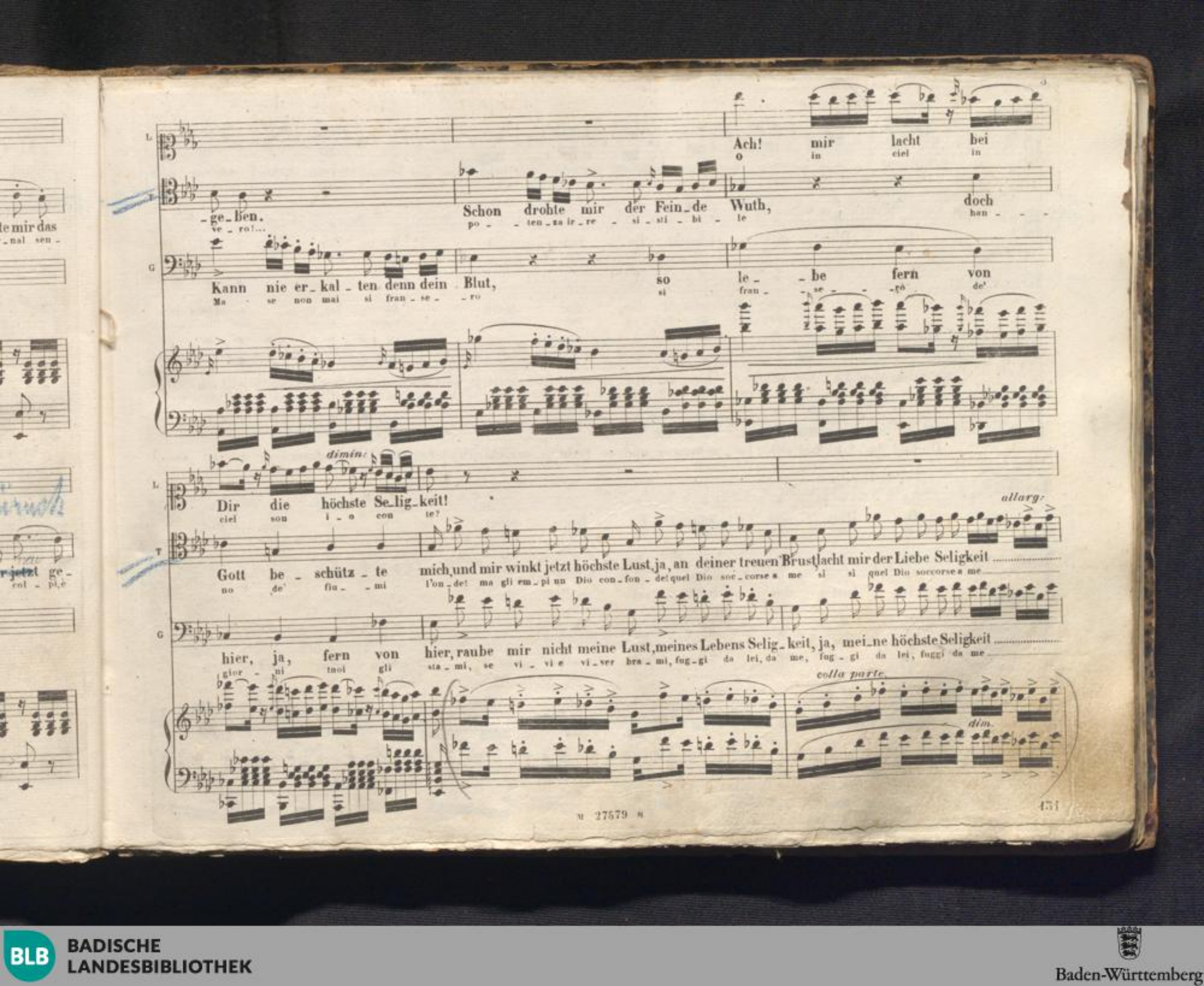
Leben;
_tiero...

hat mir mein höch_stes Gut, hat Dich mir wie_der jetzt ge_
in _ fa _ mi sgher _ ri vi _ bra _ no mor _ ta _ li col _ pi,e

G.

Soll fruchtlos sein mein hei_sses, mein glühend heisses Streben?
A dan _ no mio ri _ nun _ zia le pre _ de sue l'in _ fer_no!..

M 27579 M


Ach! mir lacht bei
o in ciel in
-ge-ben. Schon drohte mir der Fein-de Wuth, doch
ve-ro!... po-ten-za ir-re-si-sti-bi-le han-
Kann nie er-kal-ten denn dein Blut, so le-be fern von
Ma se non mai si fran-se-ro si fran-se-ro de'
dimin:
Dir die höchste Se-lig-keit!
ciel son i-o con te?
allarg:
Gott be-schütz-te mich, und mir winkt jetzt höchste Lust, ja, an deiner treuen Brust lacht mir der Liebe Seligkeit
no de' fiu-mi l'on-de! ma gli em-pi un Dio con-fon-de! quel Dio soc-corse a me si si quel Dio soccorse a me
hier, ja, fern von hier, raube mir nicht meine Lust, meines Lebens Selig-keit, ja, mei-ne höchste Seligkeit
gior-ni tuoi gli sta-mi, se vi-vi e vi-ver bra-mi, fug-gi da lei, da me, fug-gi da lei, fuggi da me
colla parte.
dim.
M 27579 N
151

leggerissimo e brillantissimo.

LEONORE.

Ich trau - e mei - nen Sin - nen kaum, ist diess ein schö - ner, schö - ner Traum? Ich trau - e mei - nen Sin - nen

E que - sto un so - gno, un so - gno, un' e - sta - si, un so - gno, un' e - - sta - si, è que - sto un so - gno, un so - gno, un

INEZ. (zu Leonore)

Der Him - mel schenkt Er - bar - men dir, der Him - mel

Il cie - lo in cui in cui fi - - - da - sti sh pie -

TROUBADOUR.

Dich seh' ich wie - der, du mein Al - les, es lacht dein

Ma gli empi un Di - o un Dio con - - fon - de! quel Dio soc -

GRAF. *fff*

Kannst du vom Le - ben nimmer las - sen, flie - he weit, fliehe weit, ja, weit von hier, vor inn'rer Wuth will ich er -

Se vi - vi e vi - vre vi - ver hra - mi, fug - gi, fug - gi da lei, da lei, da me, se vi - vi e vi - ver vi - ver

FERRANDO. (zum Grafen)

Du hast das Schicksal selbst be - schworen, und es rächt, ja, es rächt sich jetzt an Dir. Dein höchstes Gut es ist ver -

CHOR der NONNEN. Tu col de - stin con - tra - - sti: suo di - fen - sor suo di - fen - so - re e - gli è, tu col de - stin con - tra - -

(zu Leonore)

Der Him - mel schenkt Er - bar - men dir, der Him - mel

Il cie - lo in cui in cui fi - - - da - sti sh pie -

ANHÄNGER des GRAFEN.

Du hast das Schick - sal dir selbst be - - schwo - ren, und es

Tu col de - - stin col destin con - - - tra - - sti: su - - o

Du hast das Schick - sal dir selbst be - - schwo - ren, und es

Tu col de - - stin col destin con - - - tra - - sti: su - - o

dolce. *fff*

27579

L. kaum, ist diess ein schö - ner, schö - ner Traum? Entschwunden sind schon die bit - tern Schmer - - -
e - sta - si, un so - gno, un'e - - sta - si? sei tu dal cie - - - - - lo, sei tu dal cie - - - -

I. schenkt Er - bar - men dir. Es ist kein
- ta - - de a - - vea di te, pie - - tà, pie - -

T. treu - - er Blick zu mir. O schwinde nicht, du schöner
- cor - se soc - - cor - - se a me, soc - cor - se a me, soc - cor - se a

G. - blas - sen, denn er raubt meines Lebens Wonne mir. O wär' diess Al - - - les doch nur ein Traum,
bra - mi, fug - gi, fug - gi da lei, da lei, da me, se vi - ver bra - - - - - mi se vi - ver bra - - - - -

F. - lo - ren, ja, er raubt, ja, er raubt es sicher dir. Es ist kein
- sti, suo di - fen - sor, suo di - fen - sore egli è, ah si tu

schenkt Er - bar - men dir. Es ist kein
- ta - - de a - - vea di te, pie - - tà pie - -

rächt sich nun an dir. Es ist kein
di - - fen - - so - - re è, ah si ah

rächt sich nun an dir. Es ist kein
di - - fen - - so - - re è, ah si ah

dimin:

zen, und du liegst an mei - nem Her - zen, ach! das Glück, ich fass' es kaum, das ho - he Glück ich fass' es

Traum, es ist kein lee - - - rer Traum, kein lee - - - rer

Traum, o schwin - de nim - - - mer, du hol - - - der, schö - - - ner

wär' diess Al - - les doch ein schnell ent - - schwund'ner, ein flücht' - - ger

Traum, es ist kein lee - rer Traum, es ist kein lee - - - rer

Traum, es ist kein Traum, es ist kein lee - - - rer

Traum, es ist kein lee - rer Traum, es ist kein lee - - - rer

Traum, es ist kein lee - rer Traum, es ist kein lee - - - rer

M 27579 M

L. kaum, ich trau - e mei - nen Sin - nen kaum, ist diess ein schö - ner, schö - ner Traum? ich trau - e mei - nen Sin - nen
te? e que - sto un so - gno, un so - gno, un' e - sta - si, un so - gno, un' e - sta - si, è que - sto un so - gno, un so - gno, un'

I. Traum, der Him - mel schenkt Er - bar - men dir, der Him - mel
te, il cie lo in cui in cui fi - da - sti sh pie -

T. Traum, Dich seh' ich wie - der, du mein Al - les, es lacht dein
me, ma gli empi un Di - o un Dio con - fon - del quel Dio soc -

G. Traum, kannst du vom Le - ben nimmer las - sen, flie - he weit, flie - he weit, ja, weit von hier, von inn' rer Wuth will ich er -
me, se vi - vi e vi - ver vi - ver bra - mi, fug - gi, fug - gi da lei, da lei, da me, se vi - vi e vi - ver fi - ver

F. Traum, du hast das Schicksal selbst be - schworen, und es rächt, ja es rächt sich jetzt an dir, dein höchstes Gut es ist ver -
è, tu col de - stin con - tra - sti, suo di - fen - sor suo di - fen - so - re e - gli è, tu col de - stin con - tra -

Traum, der Him - mel schenkt Er - bar - men dir, der Him - mel
te, il cie - lo in cui in cui fi - da - sti ah pie -

Traum, du hast das Schick - sal dir selbst be - schwo - ren, und es
è, tu col de - stin col destin con - tra - sti, su - o

Traum, du hast das Schick - sal dir selbst be - schwo - ren, und es
è, tu col de - stin col destin con - tra - sti, su - o

8

L: kaum, ist diess ein schö - ner, schö - ner Traum? Entschwunden sind schon, die bit - tern Schmer - - -
e - sta - si, un so - gno, un'e - - sta - si? sei tu dal cie - - - - - lo, sei tu dal cie - - - - -

I: schenkt Er - bar - men dir. Es ist kein
- ta - de a - vea di te, pie - - tà, pie - - -

T: treu - er Blick zu mir. O schwinde nicht, du schöner
- cor - se soc - cor - - se a me, soc - cor - se a me, soc - cor - se a

G: - blassen, denn er raubt meines Le - bens Wonne mir. O wär' diess Al - - - - les doch nur ein Traum,
bra - mi, fug - gi, fug - gi da lei, da lei, da me, se vi - ver bra - - - - - mi, se vi - ver bra - - - - -

F: - lo - ren, ja er raubt, ja er raubt es si - cher dir. Es ist kein
- sti, suo di - fen - sor, suo di - fen - so - re e - gli è, ah si tu

schenkt Er - bar - men dir. Es ist kein
- ta - de a - vea di te, pie - - tà, pie - -

rächt sich nun an dir. Es ist kein
di - fen - so - re è, ah si ah

rächt sich nun an dir. Es ist kein
di - fen - so - re è, ah si ah

N 27579 N

- zen, und du liegst an mei - nem Her - zen, ach! das Glück, ich fass' es kaum, das ho - he Glück ich fass' es
- lo, sei tu dal ciel di - sce - so dal ciel, o in ciel son io, o in ciel son io, o in ciel, o in ciel son io con

Traum, es ist kein lee - - - rer Traum, kein lee - - - rer
- ta - - de a - - vea di te, pie - - - - - - - ta - - - - de a - vea di

Traum, o schwin - de nim - - - mer, du hol - - - der schö - - - ner
me, quel Dio soc - - - cor - - - - - se a me soc - cor - - - - se a

wär' diess Al - - les doch ein schnell ent - - schwund' ner, ein flücht' - - ger
- mi, se vi - - - ver bra - - mi, fug - - - gi fug - - - gi da lei, da

Traum, es ist kein lee - rer Traum, es ist kein lee - - - rer
col de - - stin con - - - tra - - sti, su - - o di - - - - fen - so - - - - re egli

Traum, es ist kein Traum, es ist kein lee - - - rer
- ta - - de a - - vea di te. pie - - ta - - de a - - vea di

Traum, es ist kein lee - rer Traum, es ist kein lee - - - rer
col de - - stin con - - tra - - sti, su - - o di - - - - fen - so - - - - re egli

Traum, es ist kein lee - rer Traum, es ist kein lee - - - rer
col de - - stin con - - tra - - sti, su - - o di - - - - fen - so - - - - re egli

V SCENE.

L kaum.
te?

I Traum.
te.

T Traum.
me.

Ha! Mei_ne Ge_treu_en!
Miei pro_di guer_rie_ri!

(zu Leonore)
Du musst mir
Don_na, mi

G Traum.
me.

RUIZ.
Ur_gel le_be!
Ur_gel vi_va!

Folg' uns!
Vie_ni...

F Traum.
è.

Traum.
te.

Anhänger Manrico's

Traum.
è.

ANHÄNGER DES TROUBADOURS.
Ur_gel le_be!
Ur_gel vi_va!

Traum.
è.

Ur_gel le_be!
Ur_gel vi_va!

ALL° VIVO. M.M. 𝅗𝅥=84.

FF